

Svensk utgåva

Lagstiftning

Innehållsförteckning

I *Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk*

- * Kommissionens förordning (EG) nr 2326/97 av den 25 november 1997 om ändring av förordning (EEG) nr 32/82 om villkoren för beviljande av särskilda exportbidrag för nötkött 1
- * Kommissionens förordning (EG) nr 2327/97 av den 25 november 1997 om öppnande av gemenskapstullkvoter för 1998 för får, getter, fårkött och getkött som omfattas av KN-nummer 0104 10 30, 0104 10 80, 0104 20 10, 0104 20 90 och 0204 och om undantag från förordning (EG) nr 1439/95 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 3013/89 beträffande import och export av produkter inom sektorn för får- och getkött 5
- * Kommissionens förordning (EG) nr 2328/97 av den 25 november 1997 om öppnande av en importtrancher på 280 330 ton vete av hög kvalitet inom ramen för en tullkvot på 300 000 ton vete av hög kvalitet öppnad genom förordning (EG) nr 529/97 10
- Kommissionens förordning (EG) nr 2329/97 av den 25 november 1997 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker 11
- * Kommissionens förordning (EG) nr 2330/97 av den 25 november 1997 om öppnande och förvaltning av en gemenskapstullkvot för år 1998 för produkter som omfattas av KN-nummer 0714 10 10, 0714 10 91 och 0714 10 99 med ursprung i Thailand 13
- * Kommissionens förordning (EG) nr 2331/97 av den 25 november 1997 om särskilda villkor för beviljande av exportbidrag för vissa grisköttsprodukter 19
- * Kommissionens förordning (EG) nr 2332/97 av den 25 november 1997 om ändring för femte gången av förordning (EG) nr 913/97 om undantagsåtgärder till stöd för grisköttsmarknaden i Spanien 23

- * Kommissionens förordning (EG) nr 2333/97 av den 25 november 1997 om ändring av förordning (EEG) nr 3846/87 vad gäller exportbidragsnomenklaturen för jordbruksprodukter inom sektorn för griskött 25
-

II *Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk*

Rådet

97/791/EG, Euratom:

- * Rådets beslut av den 20 november 1997 om utnämning av en ledamot i Ekonomiska och sociala kommittén 27

97/792/EG, Euratom:

- * Rådets beslut av den 20 november 1997 om utnämning av en ledamot av Ekonomiska och sociala kommittén 28

Kommissionen

97/793/EG:

- * Kommissionens beslut av den 15 juli 1997 om att ålägga Tyskland att inkomma med alla dokument, upplysningar och uppgifter om omstruktureringen av SHB Stahl- und Hartgußwerke Bösdorf AG, Sachsen, och om beviljade stöd (C 9/97 f.d. NN 2/97 och N 645/96)⁽¹⁾ 29

97/794/EG:

- * Kommissionens beslut av den 12 november 1997 om vissa närmare bestämmelser för tillämpning av rådets direktiv 91/496/EEG med avseende på veterinärkontroller av levande djur som importeras till gemenskapen från tredje land⁽¹⁾ 31

97/795/EG:

- * Kommissionens beslut av den 12 november 1997 om att bifalla Republiken Italiens begäran angående tidsfristen för att betala ut förskottsstöd till de företag som bearbetar tomater avsedda för industrin 37

97/796/EKSG, Euratom:

- * Kommissionens beslut av den 17 november 1997 om slutandet av interimsvtalet å europeiska kol- och stålgemenskapens och Europeiska atomenergigemenskapens vägnar mellan Europeiska gemenskapen, Europeiska kol- och stålunionen och Europeiska atomenergigemenskapen å ena sidan och Kirgizistan å andra sidan om handel och handelsrelaterade frågor⁽¹⁾ 38

⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2326/97

av den 25 november 1997

om ändring av förordning (EEG) nr 32/82 om villkoren för beviljande av särskilda exportbidrag för nötkött

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 805/68 av den 27 juni 1968 om den gemensamma organisationen av marknaden för nötkött⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2222/96⁽²⁾, särskilt artikel 13.12 i denna, och

med beaktande av följande:

I kommissionens förordning (EEG) nr 32/82⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 3169/87⁽⁴⁾, fastställs villkoren för beviljande av särskilda exportbidrag för nötkött.

Det har visat sig att lätta slaktkroppar och sammanhängande bakkvartsparter från fullvuxna handjur av nötkreatur ofta presenteras med vidhängande slaktbiprodukter, för vilka exportbidrag inte kan beviljas. Man bör därför upprätta bestämmelser om viktjustering för dessa slaktkroppar eller kvartsparter då levern och/eller njurarna medföljer.

För att skapa tydlighet bör det preciseras att det intyg som avses i bilagan, och som förevisas vid tullbehandlingen i samband med export, skall skickas till det organ som ansvarar för utbetalning av exportbidrag efter det att denna tullbehandling är avklarad.

Kommissionens förordning (EEG) nr 798/80⁽⁵⁾, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 471/87⁽⁶⁾, och (EEG) nr 2730/79⁽⁷⁾, senast ändrad genom förordning (EEG) nr

1180/87⁽⁸⁾, upphörde att gälla genom kommissionens förordning (EEG) nr 3665/87 av den 27 november 1987 om gemensamma tillämpningsföreskrifter för systemet med exportbidrag för jordbruksprodukter⁽⁹⁾, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 2114/97⁽¹⁰⁾. Det är således lämpligt att i den här förordningen uppdatera referenserna.

Sedan Uruguay-rundans jordbruksavtal trädde i kraft kan kommissionen med hjälp av exportlicenser följa hur de kvantiteter utvecklas för vilka särskilt bidrag beviljas. Bestämmelsen i artikel 4a i förordning (EEG) nr 32/82 om underrättelser från medlemsstaterna kan således utgå.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för nötkött.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EEG) nr 32/82 ändras på följande sätt:

1. I artikel 1 skall följande punkt 3 läggas till:

”3. Om en slaktkropp eller en sammanhängande bakkvartspart presenteras tillsammans med levern och/eller njurarna skall dess vikt minskas med

— 5 kg för levern och njurarna,

— 4,5 kg för levern,

— 0,5 kg för njurarna”.

⁽¹⁾ EGT L 148, 28.6.1968, s. 24.

⁽²⁾ EGT L 296, 21.11.1996, s. 50.

⁽³⁾ EGT L 4, 8.1.1982, s. 11.

⁽⁴⁾ EGT L 301, 24.10.1987, s. 21.

⁽⁵⁾ EGT L 87, 1.4.1980, s. 42.

⁽⁶⁾ EGT L 48, 17.2.1987, s. 10.

⁽⁷⁾ EGT L 317, 12.12.1979, s. 1.

⁽⁸⁾ EGT L 113, 30.4.1987, s. 27.

⁽⁹⁾ EGT L 351, 14.12.1987, s. 1.

⁽¹⁰⁾ EGT L 295, 29.10.1997, s. 3.

2. I artikel 2.2 skall första och andra stycket ersättas med följande:

"Detta bevis skall föreläggas genom det intyg som återfinns i bilagan och som på begäran från berörd part utfärdats av interventionsorganet eller av annan myndighet som utses för detta syfte av den medlemsstat där djuren slaktats. Detta dokument skall uppvisas för tullmyndigheterna vid tullbehandlingen i samband med export och skickas till det organ som ansvarar för utbetalning av exportbidrag efter det att denna tullbehandling är avklarad. Tullbehandlingen skall ske i den medlemsstat där djuren slaktats.

Om produkterna behandlas enligt bestämmelserna i artikel 5 i rådets förordning (EEG) nr 565/80 (*) skall dock det bevis som avses i föregående stycke framläggas för tullmyndigheterna i samband med fullgörandet av tullformalitetserna enligt artikel 25.2 i kommissionens förordning (EEG) nr 3665/87 (**). Trots vad som sägs i den förordningen är de behandlingar

som anges i artikel 28.4 b, c, och d i förordning (EEG) nr 3665/87 inte tillåtna då det här stycket tillämpas.

(*) EGT L 62, 7.3.1980, s. 5.

(**) EGT L 351, 14.12.1987, s. 1."

3. I artikel 3, andra stycket, skall ledet "artikel 5 i förordning (EEG) nr 2730/79" ersättas med "artikel 34 i förordning (EEG) nr 3665/87."
4. Artikel 4a skall utgå.
5. Bilagan skall ersättas av bilagan till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 25 november 1997.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

1 Exportör eller sökande	INTYG för nötkött från vuxna handjur Nr. Förordning (EEG) Nr 32/82	
2 Mottagare ⁽¹⁾	3 Utfärdande organ	

ANMÄRKNINGAR

A. Köttet skall beskrivas enligt den nomenklatur som används för exportbidrag

4 Transportmedel ⁽¹⁾	B. Detta intyg skall lämnas fram till den tullmyndighet där tullbehandlingen i samband med export eller deponering i tullager eller frizon genomförs. C. Den berörda tullmyndigheten skall skriva på intyget och skicka det till det organ som ansvarar för utbetalningen av exportbidrag.	
5 Märken, nummer ⁽¹⁾ och antal köttdelar, beskrivning av köttet. — med vidhängande slaktbiprodukter ⁽²⁾ — utan vidhängande slaktbiprodukter ⁽²⁾	6 Undernummer Gemensamma tulltaxan	7 Nettovikt (kg) ⁽³⁾
8 Antal köttdelar (med bokstäver)		
9 Särskilda upplysningar		
10 INTYG AV DET UTFÄRDANDE ORGANET Undertecknad intyggar härmed att det ovan beskrivna köttet kommer från vuxna handjur. Använd identifieringsmetod:		
11 TULLMYNDIGHETENS PÅSKRIFT Tullbehandlingen i samband med export eller deponering i tullager eller frizon av det ovan nämnda köttet har genomförts. Tulldokument: Typ: Nummer: Datum: (Underskrift)	Ort: Datum: (Underskrift)	(Stämpel eller tryckt sigill)

⁽¹⁾ Frivillig uppgift.
⁽²⁾ Stryk det som inte önskas.
⁽³⁾ Efter avdrag av den fastställda vikten på slaktbiprodukter om dessa sitter fast på slaktkroppen eller den icke avskilda bakkvartspartén.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2327/97

av den 25 november 1997

om öppnande av gemenskapstullkvoter för 1998 för får, getter, fårkött och getkött som omfattas av KN-nummer 0104 10 30, 0104 10 80, 0104 20 10, 0104 20 90 och 0204 och om undantag från förordning (EG) nr 1439/95 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 3013/89 beträffande import och export av produkter inom sektorn för får- och getkött

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3066/95 av den 22 december 1995 om införande av vissa koncessioner i form av gemenskapstullkvoter för vissa jordbruksprodukter och om autonom anpassning under en övergångsperiod av vissa jordbrukskoncessioner som föreskrivs i Europaavtalen i syfte att beakta det jordbruksavtal som ingåtts inom ramen för de multilaterala handelsförhandlingarna under Uruguayrundan⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1595/97⁽²⁾, särskilt artikel 8 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3013/89 av den 25 september 1989 om den gemensamma organisationen av marknaden för får- och getkött⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1589/96⁽⁴⁾, särskilt artikel 12.5 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3491/93 av den 13 december 1993 om vissa förfaranden för tillämpning av Europaavtalet om upprättandet av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater å ena sidan och Ungern å den andra⁽⁵⁾, särskilt artikel 1 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3492/93 av den 13 december 1993 om vissa förfaranden för tillämpning av Europaavtalet om upprättandet av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater å ena sidan och å den andra sidan Polen⁽⁶⁾, särskilt artikel 1 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3296/94 av den 19 december 1994 om vissa förfaranden för tillämpning av Europaavtalet om upprättandet av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater å ena sidan och Tjeckien å andra sidan⁽⁷⁾, särskilt artikel 1 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3297/94 av den 19 december 1994 om vissa förfaranden för tillämpning av Europaavtalet om upprättandet av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater å ena sidan och Slovakien å andra sidan⁽⁸⁾, särskilt artikel 1 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3382/94 av den 19 december 1994 om vissa förfaranden för tillämpning av Europaavtalet om upprättandet av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater å ena sidan och Rumänien å andra sidan⁽⁹⁾, särskilt artikel 1 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3383/94 av den 19 december 1994 om vissa förfaranden för tillämpning av Europaavtalet om upprättandet av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater å ena sidan och Bulgarien å andra sidan⁽¹⁰⁾, särskilt artikel 1 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1926/96 av den 7 oktober 1996 om vissa koncessioner i form av gemenskapstullkvoter för vissa jordbruksprodukter och om anpassning, som autonom övergångsåtgärd, av vissa jordbrukskoncessioner enligt avtalen om frihandel och handelsrelaterade frågor med Estland, Lettland och Litauen så att det jordbruksavtal beaktas som ingicks under Uruguayrundans multilaterala handelsförhandlingar⁽¹¹⁾, särskilt artikel 5 i denna, och

med beaktande av följande:

I enlighet med det jordbruksavtal som slöts inom ramen för de multilaterala handelsförhandlingarna i Uruguayrundan⁽¹²⁾ har gemenskapen åtagit sig att öppna en icke nationsspecifik tullkvot. Enligt de Europaavtal som upprättats mellan gemenskapen och länderna i Centraleuropa skall dessa länder ha ytterligare prioriterat tillträde till gemenskapsmarknaden.

Dessutom har gemenskapen fastställt tullkvoter för import av får- och getkött från Estland, Lettland och Litauen genom förordning (EG) nr 1926/96.

(1) EGT L 328, 30.12.1995, s. 31.

(2) EGT L 216, 8.8.1997, s. 1.

(3) EGT L 289, 7.10.1989, s. 1.

(4) EGT L 206, 16.8.1996, s. 25.

(5) EGT L 319, 21.12.1993, s. 1.

(6) EGT L 319, 21.12.1993, s. 4.

(7) EGT L 341, 30.12.1994, s. 14.

(8) EGT L 341, 30.12.1994, s. 17.

(9) EGT L 368, 31.12.1994, s. 1.

(10) EGT L 368, 31.12.1994, s. 5.

(11) EGT L 254, 8.10.1996, s. 1.

(12) EGT L 336, 23.12.1994, s. 22.

Tullkvoterna för 1997 skall öppnas av kommissionen och förvaltas enligt bestämmelserna i kommissionens förordning (EG) nr 1439/95⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 2498/96⁽²⁾.

För att säkerställa att systemet med tullkvoter fungerar tillfredsställande är det nödvändigt att fastställa en slaktviktsekvivalent. För vissa tullkvoter är valet fritt mellan import av levande djur och import av kött. Därför är det även nödvändigt med en omräkningsfaktor.

I förordning (EG) nr 3066/95 fastställs särskilt en sänkning av tullen och höjningar av vissa importkvoter från de associerade länderna i östeuropa. I samma förordning fastställs också import av renrasiga avelsgetter som omfattas av KN-nummer 0104 20 10 inom tullkvoterna för Ungern, Polen, Slovakien, Tjeckien och Bulgarien. Följaktligen bör undantag göras för 1998 från vissa tillämpningsföreskrifter som fastställs genom förordning (EG) nr 1439/95.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för får- och getkött.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Denna förordning öppnar gemenskapstullkvoter för får- och getkött och innehåller vissa undantag från förordning (EG) nr 1439/95 för perioden 1 januari till 31 december 1998.

Artikel 2

De tullar som tillämpas vid import till gemenskapen av får, getter, fårkött och getkött enligt KN-nummer 0104 10 30, 0104 10 80, 0104 20 90 och 0204 med ursprung i de i bilagorna angivna länderna och av levande renrasiga avelsgetter enligt KN-nummer 0104 20 10 för Ungern, Polen, Slovakien, Tjeckien och Bulgarien skall under de perioder som fastställs i denna förordning tillfälligt upphävas eller sänkas till de nivåer och inom de gränser i tullkvoterna som också fastställs i denna förordning.

Artikel 3

1. I bilaga I fastställs de kvantiteter kött enligt KN-nummer 0204, uttryckta i slaktviktsekvivalent, för vilka

⁽¹⁾ EGT L 143, 27.6.1995, s. 7.

⁽²⁾ EGT L 338, 28.12.1996, s. 53.

den tull som gäller vid import med ursprung i vissa leverantörländer tillfälligt skall upphävas under perioden 1 januari–31 december 1998.

2. I bilaga II fastställs de kvantiteter levande djur och kött uttryckta i slaktviktsekvivalent enligt KN-numren 0104 10 30, 0104 10 80, 0104 20 90 och 0204 och dessutom för Ungern, Polen, Slovakien, Tjeckien och Bulgarien enligt KN-nummer 0104 20 10, för vilka den tull som gäller vid import med ursprung i vissa leverantörländer skall sänkas till noll under perioden 1 januari–31 december 1998.

3. I bilaga III fastställs de kvantiteter levande djur enligt KN-numren 0104 10 30, 0104 10 80 och 0104 20 90, uttryckta i slaktviktsekvivalent, för vilka den tull som gäller vid import med ursprung i vissa leverantörländer skall sänkas till 10 % av värdet under perioden 1 januari–31 december 1998.

4. I bilaga IV A fastställs de kvantiteter levande djur enligt KN-numren 0104 10 30, 0104 10 80 och 0104 20 90, uttryckta i slaktviktsekvivalent, för vilka den tull som gäller vid import skall sänkas till 10 % av värdet under perioden 1 januari–31 december 1998.

5. I bilaga IV B fastställs de kvantiteter kött enligt KN-nummer 0204, uttryckta i slaktviktsekvivalent, för vilka den tull som gäller vid import tillfälligt skall upphävas under perioden 1 januari–31 december 1998.

Artikel 4

1. De tullkvoter som avses i artikel 3.1, 3.2 och 3.3 skall förvaltas i enlighet med de bestämmelser som fastställs i avdelning II A i förordning (EG) nr 1439/95.

2. De tullkvoter som avses i artikel 3.4 och 3.5 skall förvaltas i enlighet med de bestämmelser som fastställs i avdelning II B i förordning (EG) nr 1439/95.

Artikel 5

1. Med uttrycket "slaktviktsekvivalent" i artikel 3 avses vikten kött med ben; om köttet är urbenat skall vikten urbenat kött räknas om till kött med ben genom användning av en koefficient. För detta ändamål skall 55 kg urbenat får- eller getkött av vuxna djur motsvara 100 kg får- eller getkött med ben av vuxna djur, och 60 kg urbenat lamm- eller killingkött motsvara 100 kg lamm- eller killingkött med ben.

2. Om det i associeringsavtalen mellan gemenskapen och vissa leverantörländer fastställs att importen får ske i form av levande djur eller kött, skall 100 kg levande djur betraktas som motsvarande 47 kg kött.

Artikel 6

Undantagen från förordning (EG) nr 1439/95 är följande:

1. Avdelning II A skall även tillämpas med avseende på import av produkter som omfattas av KN-nummer 0104 20 10 för Ungern, Polen, Slovakien, Tjeckien och Bulgarien.

2. I artikel 14.1 skall följande införas efter KN-nummer 0104 20 90

”och för Ungern, Polen, Slovakien, Tjeckien och Bulgarien produkter enligt KN-nummer 0104 20 10”.

3. Artikel 14.4 skall ersättas med följande:

”4. Fält 24 i importlicenser som utfärdats för de kvantiteter som avses i bilaga II till förordning (EG) nr 1440/95 och i senare förordningar om årliga tullkvoter skall innehålla minst en av följande uppgifter:

— Derecho limitado a 0 [aplicación del anexo II del Reglamento (CE) nr 1440/95 y de posteriores Reglamentos por los que se establecen contingentes arancelarios anuales]

— Told nedsat til 0 (jf. bilag II til forordning (EF) nr 1440/95 og efterfølgende forordninger om årlige toldkontingenter)

— Beschränkung des Zollsatzes auf Null (Anwendung von Anhang II der Verordnung (EG) Nr 1440/95 und der späteren jährlichen Verordnungen über die Zollkontingente)

— Δασμός περιοριζόμενος στο μηδέν [εφαρμογή του παραρτήματος II του κανονισμού (ΕΚ) nr 1440/95 και των μεταγενέστερων κανονισμών

σχετικά με την ετήσια δασμολογική ποσοστωση]

— Duty limited to zero (application of Annex II of Regulation (EC) Nr 1440/95 and subsequent annual tariff quota regulations)

— Droit de douane nul [application de l'annexe II du règlement (CE) nr 1440/95 et des règlements ultérieurs sur les contingents tarifaires]

— Dazio limitato a zero [applicazione dell'allegato II del regolamento (CE) nr 1440/95 e dei successivi regolamenti relativi ai contingenti tariffari annuali]

— Invoerrecht beperkt tot nul (toepassing van bijlage II bij Verordening (EG) nr 1440/95 en van de latere verordeningen tot vaststelling van de jaarlijkse tariefcontingenten)

— Direito limitado a zero [aplicação do anexo II do Regulamento (CE) nr 1440/95 e regulamentos subsequentes relativos aos contingentes pautais anuais]

— Tulli rajoitettu 0 prosenttiin [asetuksen (EY) Nr 1440/95 liitteen II ja sen jälkeen annettujen vuotuisia tariffikiintiöitä koskevien asetusten soveltaminen]

— Tull begränsad till noll procent (tillämpning av bilaga II i förordning (EG) nr 1440/95 i senare förordningar om årliga tullkvoter).”

Artikel 7

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från den 1 januari till den 31 december 1998.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 25 november 1997.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

BILAGA I

DE KVANTITETER FÖR 1998 SOM AVSES I ARTIKEL 3.1

Löpnummer 09.4033

Får- och getkött (ton slaktviktsekvivalent) till nolltull

	(ton)
Argentina	23 000
Australien	18 650
Chile	3 000
Nya Zeeland	226 700
Uruguay	5 800
Island	1 350
Bosnien-Herzegovina	850
Kroatien	450
Slovenien	50
F. d jugoslaviska republiken Makedonien	1 750

BILAGA II

DE KVANTITETER FÖR 1998 SOM AVSES I ARTIKEL 3.2

(ton slaktviktsekvivalent)

Tullsats 0

	Levande djur	Kött	(ton) Levande djur och/eller kött
Polen	—	—	9 200 ⁽²⁾
Rumänien ⁽¹⁾	1 950 ⁽²⁾	337,5 ⁽³⁾	—
Ungern	—	—	13 862,5 ⁽²⁾
Bulgarien	—	—	5 388 ⁽²⁾
Tjeckien	—	—	2 025 ⁽²⁾
Slovakien	—	—	4 050 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Möjlighet att omvandla begränsade kvantiteter mellan levande djur och kött.⁽²⁾ Löpnummer 09.4575.⁽³⁾ Löpnummer 09.4576.

*BILAGA III***DE KVANTITETER FÖR 1998 SOM AVSES I ARTIKEL 3.3***Löpnummer 09.4035***Levande får och getter (ton levande vikt) — Tullsats 10 %**

F.d, jugoslaviska republiken Makedonien

215 ton

*BILAGA IV***A. DE KVANTITETER FÖR 1998 SOM AVSES I ARTIKEL 3.4***Löpnummer 09.4036***Levande får och getter (ton levande vikt) — Tullsats 10 %**

Övriga

105 ton

B. DE KVANTITETER FÖR 1998 SOM AVSES I ARTIKEL 3.5*Löpnummer 09.4037***Får- och getkött (ton slaktviktsekivalent) — Tullsats 0**

Övriga

407,5 ton

(varav Grönland 100 ton, Färöarna 20 ton samt Estland, Lettland och Litauen 107,5 ton)

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2328/97

av den 25 november 1997

om öppnande av en importtrancher på 280 330 ton vete av hög kvalitet inom ramen för en tullkvot på 300 000 ton vete av hög kvalitet öppnad genom förordning (EG) nr 529/97

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1095/96 av den 18 juni 1996 om genomförande av medgivande i lista CXL som fastställts sedan förhandlingarna enligt GATT artikel XXIV.6 avslutats⁽¹⁾, särskilt artikel 1 i denna, och

med beaktande av följande:

I kommissionens förordning (EG) nr 529/97 av den 21 mars 1997 om öppnande och förvaltning av en tullkvot på 300 000 ton vete av hög kvalitet och om upphävande av förordning (EG) nr 1854/94⁽²⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 850/97⁽³⁾, fastställs bestämmelser för import inom ramen för nämnda kvot. Med hänsyn till situationen på gemenskapsmarknaden för vete är ansökningar om importlicens inom ramen för denna kvot.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Den frist för inlämnande av ansökningar om importlicens för vete med KN-nummer 1001 90 99 av en kvalitet som överensstämmer med de krav som fastställs i bilaga I till förordning (EG) nr 529/97 skall inledas från och med dagen för denna förordnings ikraftträdande. Fristen skall löpa ut vid utgången av den trettionde dagen efter det att den inletts.
2. De totala kvantiteter som får importeras i enlighet med bestämmelserna i denna artikel skall uppgå till 280 330 ton vete.
3. Bestämmelserna i förordning (EG) nr 529/97 skall tillämpas på denna import.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 25 november 1997.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 146, 20.6.1996, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 82, 22.3.1997, s. 44.

⁽³⁾ EGT L 122, 14.5.1997, s. 10.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2329/97

av den 25 november 1997

om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2375/96⁽²⁾, särskilt artikel 4.1 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3813/92 av den 28 december 1992 om den beräkningsenhet och de omräkningskurser som skall tillämpas avseende den gemensamma jordbrukspolitikens⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 150/95⁽⁴⁾, särskilt artikel 3.3 i denna, och

med beaktande av följande:

I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av

schablonvärdena vid import från tredje land för de produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 26 november 1997.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 25 november 1997.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EGT L 325, 14.12.1996, s. 5.

⁽³⁾ EGT L 387, 31.12.1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 22, 31.1.1995, s. 1.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 25 november 1997 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(ecu/100 kg)

KN-nr	Kod för tredje land ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import
0702 00 45	204	46,9
	999	46,9
0707 00 40	052	62,1
	999	62,1
0709 90 79	052	99,1
	999	99,1
0805 20 31	204	61,6
	999	61,6
0805 20 33, 0805 20 35, 0805 20 37, 0805 20 39	052	57,1
	400	50,5
	464	123,7
	999	77,1
	0805 30 40	052
0808 10 92, 0808 10 94, 0808 10 98	528	49,9
	600	81,1
	999	74,9
	052	51,0
	060	45,2
0808 20 67	064	41,6
	400	88,7
	404	84,5
	999	62,2
	052	99,8
	064	83,7
	400	97,5
	999	93,7

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 68/96 (EGT L 14, 19.1.1996, s. 6). Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2330/97

av den 25 november 1997

om öppnande och förvaltning av en gemenskapstullkvot för år 1998 för produkter som omfattas av KN-nummer 0714 10 10, 0714 10 91 och 0714 10 99 med ursprung i Thailand

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1095/96 av den 18 juni 1996 om genomförande av medgivandena i lista CXL som fastställts sedan förhandlingarna enligt artikel XXIV.6 i GATT⁽¹⁾ avslutats, särskilt artikel 1.1 i denna, och

med beaktande av följande:

Gemenskapen har, inom ramen för de multilaterala handelsförhandlingarna i Världshandelsorganisationen, åtagit sig att öppna en tullkvot som begränsas till 21 miljoner ton för produkter med KN-nummer 0714 10 10, 0714 10 91 och 0714 10 99 med ursprung i Thailand och per fyraårsperiod inom vilken tullsatsen skall minska till 6 %. Denna kvot bör öppnas och förvaltas av kommissionen.

Det är nödvändigt att upprätthålla ett förvaltningssystem som säkerställer att endast produkter som har sitt ursprung i Thailand kan importeras inom den kvoten. Av denna anledning bör utfärdandet av importlicenser fortsätta att ske under förutsättning att en exportlicens utfärdad av de thailändska myndigheterna uppvisas och att mallen för denna licens har meddelats till kommissionen.

Eftersom importen till gemenskapsmarknaden av de berörda produkterna traditionellt har förvaltats per kalenderår är det lämpligt att behålla detta system. Det är därför nödvändigt att öppna en kvot för år 1998.

Ett villkor för import av de produkter som omfattas av KN-nummer 0714 10 10, 0714 10 91 och 0714 10 99 är uppvisande av en importlicens upprättad enligt de gemensamma tillämpningsföreskrifterna som fastställts genom kommissionens förordning (EEG) nr 3719/88⁽²⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1404/97⁽³⁾. I kommissionens förordning (EG) nr 1162/95⁽⁴⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 932/97⁽⁵⁾, fastställs särskilda tillämpningsföreskrifter för systemet med import- och exportlicenser för spannmål och ris.

Mot bakgrund av gjorda erfarenheter och med hänsyn till att gemenskapens koncession fastställer en total kvantitet

för fyra år med en högsta årlig kvantitet på 5 500 000 ton, är det lämpligt att fortsätta tillämpa de åtgärder som gör det möjligt dels att, under vissa omständigheter, underlätta övergången till fri omsättning för de produktkvantiteter som överstiger de mängder som uppgivits i importlicenserna, dels att godkänna en överföring av de kvantiteter som motsvarar skillnaden mellan de mängder som uppges i importlicenserna och de mindre mängder som faktiskt importerats.

För att säkerställa att avtalet tillämpas korrekt är det nödvändigt att inrätta ett strikt och systematiskt kontrollsystem som tar hänsyn till uppgifterna i den thailändska exportlicensen och till de thailändska myndigheternas praxis vid utfärdandet av exportlicenser.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. En tullkvot öppnas för perioden 1 januari–31 december 1998 för import av 5 500 000 ton produkter som omfattas av KN-nummer 0714 10 10, 0714 10 91 och 0714 10 99 med ursprung i Thailand. Inom ramen för denna kvot fastställs värdetullsatsen till 6 %.

2. De produkter som avses i punkt 1 skall omfattas av den ordning som föreskrivs i denna förordning, om de importeras enligt importlicenser

a) som utfärdas på villkor av att en licens läggs fram för export till Europeiska gemenskapen som utfärdats av Departement of Foreign Trade, Ministry of Commerce, Government of Thailand, i fortsättningen kallad "exportlicens", och som uppfyller villkoren i avdelning I,

b) som uppfyller villkoren i avdelning II.

AVDELNING I

Exportlicenser

Artikel 2

1. Exportlicensen skall utfärdas i ett original och i minst en kopia på en blankett i enlighet med mallen i bilagan.

⁽¹⁾ EGT L 146, 20.6.1996, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 331, 2.12.1988, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 194, 23.7.1997, s. 5.

⁽⁴⁾ EGT L 117, 24.5.1995, s. 2.

⁽⁵⁾ EGT L 135, 27.5.1997, s. 2.

Formatet på denna blankett skall vara ca 210 × 297 mm. Originalen skall upprättas på vitt papper med gult guiljocherat bakgrundstryck som gör varje förfälskning med mekaniska eller kemiska metoder synlig.

2. Blanketterna skall tryckas och fyllas i på engelska.
3. Originalen och kopiorna skall fyllas i antingen på maskin eller för hand. I det senare fallet skall de fyllas i med bläck och med versaler.
4. Varje exportlicens skall innehålla ett förtryckt serienummer. Det skall dessutom i det översta fältet innehålla ett licensnummer. Kopiorna skall ha samma nummer som originalet.

Artikel 3

1. En exportlicens som utfärdas under perioden 1 januari – 31 december 1998 skall vara giltig i 120 dagar från och med utfärdandedagen. Utfärdandedagen skall räknas in i licensens giltighetstid.

Licensen skall endast vara giltig om fälten är korrekt ifyllda och om den är attesterad enligt uppgifterna i licensen. Utskeppningsvikten skall anges med siffror och med bokstäver.

2. Exportlicensen är korrekt attesterad om utfärdandedagen uppges och om den är stämplad av det utfärdande organet och är undertecknad av den eller de personer som är bemyndigade att underteckna den.

AVDELNING II

Importlicenser

Artikel 4

1. Ansökningar om importlicenser för de produkter som omfattas av KN-nummer 0714 10 10, 0714 10 91 och 0714 10 99 med ursprung i Thailand skall lämnas in till de behöriga myndigheterna i medlemsstaterna samt åtföljas av exportlicensen i original. Exportlicensen i original skall behållas av den myndighet som utfärdar importlicensen. I det fall ansökan om importlicens endast omfattar en del av den kvantitet som anges i exportlicensen skall emellertid det utfärdande organet på originalet uppges vilken kvantitet som har utnyttjats, stämpla det och sända tillbaka det till den berörda parten.

Endast den kvantitet som angivits under utskeppningsvikt på exportlicensen skall komma i fråga för utfärdande av importlicens.

2. När det har konstaterats att de kvantiteter som faktiskt lossats under en viss leverans överstiger de kvantiteter som angivits på den eller de importlicenser som

utfärdats för den leveransen skall de behöriga myndigheterna som utfärdat importlicensen eller importlicenserna i fråga, på importörens begäran och så snart som möjligt per telex meddela kommissionen numret eller numren på de thailändska exportlicenserna, numret eller numren på importlicenserna, överskottskvantiteten samt fartygets namn.

Kommissionen skall ta kontakt med de thailändska myndigheterna för att få nya exportlicenser utfärdade. I väntan på dessa skall överskottskvantiteterna inte få övergå i fri omsättning på de villkor som anges i denna förordning, så länge som nya importlicenser för de berörda kvantiteterna inte kan läggas fram. Nya importlicenser skall utfärdas på de villkor som anges i artikel 7.

3. När det konstateras att de kvantiteter som faktiskt lossats under en viss leverans är högst 2 % större än de kvantiteter som omfattas av den eller de framlagda importlicenserna, skall de behöriga myndigheterna i den medlemsstat där produkterna övergår till fri omsättning, trots vad som sägs i punkt 2, på importörens begäran tillåta övergång till fri omsättning för överskottskvantiteterna, om importören betalar en värdetull på högst 6 % och ställer en säkerhet som motsvarar skillnaden mellan den tull som anges i gemensamma tulltaxan och den tull som betalats.

Kommissionen skall så snart den mottagit de uppgifter som anges i punkt 2 första stycket ta kontakt med de thailändska myndigheterna för att få nya exportlicenser utfärdade.

Säkerheten skall frisläppas när en kompletterande importlicens för kvantiteterna i fråga har lagts fram för de behöriga myndigheterna i den medlemsstat där produkterna övergår till fri omsättning. Ansökan om denna licens är inte underställd kravet på den säkerhet för licensen som anges i artikel 14.2 i förordning (EEG) nr 3719/88 och i artikel 5 i den här förordningen. Denna licens skall utfärdas på de villkor som anges i artikel 7 när en eller flera nya exportlicenser utfärdade av de thailändska myndigheterna läggs fram. Den kompletterande importlicensen skall i fält 20 innehålla en av följande uppgifter:

- Certificado complementario, apartado 3 del artículo 4 del Reglamento (CE) n° 2330/97
- Supplerende licens, forordning (EF) nr. 2330/97, artikel 4, stk. 3
- Zusätzliche Lizenz — Artikel 4 Absatz 3 der Verordnung (EG) Nr. 2330/97
- Συμπληρωματικό πιστοποιητικό — Άρθρο 4 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2330/97
- Licence for additional quantity, Article 4 (3) of Regulation (EC) No 2330/97
- Certificat complémentaire, règlement (CE) n° 2330/97 article 4 paragraphe 3

- Titolo complementare, regolamento (CE) n. 2330/97 articolo 4, paragrafo 3
- Aanvullend certificaat — artikel 4, lid 3, van Verordening (EG) nr. 2330/97
- Certificado complementar, n.º 3 do artigo 4.º do Regulamento (CE) n.º 2330/97
- Lisätodistus, asetus (EY) N:o 2330/97, 4 artiklan 3 kohta
- Kompletterande licens, artikel 4.3 i förordning (EG) nr 2330/97.

Säkerheten skall vara förverkad för de kvantiteter för vilka en kompletterande importlicens inte lagts fram inom en tidsfrist på fyra månader, utom i fall av force majeure, räknat från och med dagen för godkännandet av den deklaration om övergång till fri omsättning som avses i första stycket. Säkerheten skall i synnerhet vara förverkad för de kvantiteter för vilka den kompletterande importlicensen inte har kunnat utfärdas enligt artikel 7.1.

När den behöriga myndigheten har avskrivit och attesterat den kompletterande importlicensen i samband med frisläppandet av den säkerhet som avses i första stycket, skall licensen så snart som möjligt sändas tillbaka till det utfärdande organet.

4. Ansökningar om licenser skall få lämnas in i alla medlemsstater och utfärdade licenser skall vara giltiga i hela gemenskapen.

Bestämmelserna i artikel 5.1 fjärde strecksatsen i förordning (EEG) nr 3719/88 skall inte tillämpas på import som genomförs inom ramen för den här förordningen.

Artikel 5

Genom undantag från artikel 10 i förordning (EG) nr 1162/95 skall säkerheten för de importlicenser som avses i denna avdelning vara 5 ecu per ton.

Artikel 6

1. Ansökan om importlicens och själva licensen skall i fält 8 innehålla benämningen "Thailand".

2. Licensen skall innehålla följande benämningar på något av de nedan uppgivna språken:

a) I fält 24:

- Derechos de aduana limitados al 6 % *ad valorem* [Reglamento (CE) n.º 2330/97]
- Toldsatsen begrænses til 6 % af værdien (Forordning (EF) nr. 2330/97)
- Beschränkung des Zolls auf 6 % des Zollwerts (Verordnung (EG) Nr. 2330/97)
- Τελωνειακός δασμός κατ' ανώτατο όριο 6 % κατ' αξία [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2330/97]
- Customs duties limited to 6 % *ad valorem* (Regulation (EC) No 2330/97)
- Droits de douane limités à 6 % *ad valorem* [règlement (CE) n.º 2330/97]

- Dazi doganali limitati al 6 % *ad valorem* [regolamento (CE) n. 2330/97]
- Douanerechten beperkt tot 6 % *ad valorem* (Verordening (EG) nr. 2330/97)
- Direitos aduaneiros limitados a 6 % *ad valorem* (Regulamento (CE) n.º 2330/97)
- Arvotulli rajoitettu 6 prosenttiin (asetus (EY) N:o 2330/97)
- Tullsatsen begränsad till 6 % av värdet (Förordning (EG) nr 2330/97);

b) I fält 20:

- Nombre del barco (indicar el nombre del barco que figura en el certificado de exportación tailandés)
- Skibets navn (skibsnavn, der er anført i det thailandske eksportcertifikat)
- Name des Schiffes (Angabe des in der thailändischen Ausfuhrbescheinigung eingetragenen Schiffsnamens)
- Ονομασία του πλοίου (σημειώστε την ονομασία του πλοίου που αναγράφεται στο ταϊλανδικό πιστοποιητικό εξαγωγής)
- Name of the cargo vessel (state the name of the vessel given on the Thai export certificate)
- Nom du bateau (indiquer le nom du bateau figurant sur le certificat d'exportation thaïlandais)
- Nome della nave (indicare il nome della nave che figura sul titolo di esportazione thailandese)
- Naam van het schip (zoals aangegeven in het Thaise uitvoercertificaat)
- Nome do navio (indicar o nome do navio que consta do certificado de exportação tailandês)
- Laivan nimi (nimi, joka on thaimalaisessa vientitodistuksessa)
- Fartygets navn (namnet på det fartyg som anges i den thailändska exportlicensen),
- Número y fecha del certificado de exportación tailandés
- Det thailandske eksportcertifikats nummer og dato
- Nummer und Datum der thailändischen Ausfuhrbescheinigung
- Αριθμός και ημερομηνία του ταϊλανδικού πιστοποιητικού εξαγωγής
- Serial number and date of the Thai export certificate
- Numéro et date du certificat d'exportation thaïlandais
- Numero e data del titolo di esportazione thailandese
- Nummer en datum van het Thaise uitvoercertificaat
- Número e data do certificado de exportação tailandês
- Thaimaalaisen vientitodistuksen numero ja päivämäärä
- Den thailändska exportlicensens nummer och datum.

3. Licensen kan endast accepteras som stöd för deklara- tionen om övergång till fri omsättning om det bland annat framgår av en kopia av det konossement som den berörde lägger fram att de produkter för vilka övergång till fri omsättning begärs har transporterats till gemen- skapen på det fartyg som uppges på importlicensen.

4. Med förbehåll av artikel 4.3 och genom undantag från artikel 8.4 i förordning (EEG) nr 3719/88 får den kvantitet som övergår till fri omsättning inte vara större än den som anges i fält 17 och 18 i importlicensen. Siffran 0 skall i detta sammanhang uppges i fält 19 i den aktuella licensen.

Artikel 7

1. Importlicensen skall utfärdas den femte arbetsdagen efter det att ansökan lämnades in, efter det att kommis- sionen via telex eller fax informerat de behöriga myndig- heterna i medlemsstaten att de villkor som fastställs i denna förordning är uppfyllda.

Om de villkor som gäller för utfärdande av licensen inte är uppfyllda får kommissionen i förekommande fall, efter samråd med de thailändska myndigheterna, vidta lämpliga åtgärder.

2. På begäran av den berörda parten och efter kommis- sionens samtycke via telex eller fax, får licensen utfärdas inom en kortare tidsfrist.

Artikel 8

Trots vad som sägs i artikel 6 i förordning (EEG) nr 1162/ 95, skall importlicensens sista giltighetsdag motsvara exportlicensens sista giltighetsdag plus 30 dagar.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 25 november 1997.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

Artikel 9

1. Medlemsstaterna skall varje dag per telex eller fax meddela kommissionen

— vilken kvantitet som begärs för varje importlicens, i förekommande fall med angivelse av "kompletterande importlicens",

— namnet på den som ansöker om licens,

— det exportlicensnummer som anges i licensens översta fält,

— exportlicensens utfärdandedag,

— den totala kvantitet för vilken exportlicensen utfärdats,

— exportörens namn, vilket anges i exportlicensen.

2. Senast i slutet av första halvåret 1999 skall de myndigheter som ansvarar för utfärdandet av importli- censer till kommissionen per telex eller fax översända den fullständiga förteckningen över de icke avskrivna kvanti- teter som anges på baksidan av importlicenserna och fartygets namn samt de berörda exportlicensernas nummer.

AVSNITT III

Slutbestämmelser

Artikel 10

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 1998.



ORIGINAL

SERIAL No

DEPARTMENT OF FOREIGN TRADE

MINISTRY OF COMMERCE
GOVERNMENT OF THAILAND

EXPORT CERTIFICATE SUBJECT TO REGULATION (EC) No 2403/96

SPECIAL FORM FOR PRODUCTS FALLING WITHIN CN CODES 0714 10 10, 0714 10 91, 0714 10 99

EXPORT CERTIFICATE No	
EXPORT PERMIT No	

1. EXPORTER (NAME, ADDRESS AND COUNTRY)		2. FIRST CONSIGNEE (NAME, ADDRESS AND COUNTRY)	
NAME		NAME	
ADDRESS		ADDRESS	
COUNTRY		COUNTRY	
3. SHIPPED PER		4. COUNTRY/COUNTRIES OF DESTINATION IN EC	
5. TYPE OF MANIOC PRODUCTS	6. WEIGHT (TONNES)	7. PACKING	
<input type="checkbox"/> CN CODE 0714 10 10 <input type="checkbox"/> CN CODE 0714 10 91 <input type="checkbox"/> CN CODE 0714 10 99	SHIPPED WEIGHT	<input type="checkbox"/> IN BULK <input type="checkbox"/> BAGS <input type="checkbox"/> OTHERS	
	ESTIMATED NET WEIGHT		

WE HEREBY CERTIFY THAT THE ABOVEMENTIONED PRODUCTS ARE PRODUCED IN AND ARE EXPORTED FROM THAILAND

DEPARTMENT OF FOREIGN TRADE

DATE

.....
NAME AND SIGNATURE OF AUTHORIZED OFFICIAL AND STAMP

THIS CERTIFICATE IS VALID FOR 120 DAYS FROM THE DATE OF ISSUE

FOR USE BY EC AUTHORITIES:

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2331/97

av den 25 november 1997

om särskilda villkor för beviljande av exportbidrag för vissa grisköttsprodukter

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2759/75 av den 29 oktober 1975 om den gemensamma organisationen av marknaden för griskött⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 3290/94⁽²⁾, särskilt artiklarna 13.12 och 22 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 386/90 av den 12 februari 1990 om kontroll i samband med export av jordbruksprodukter som berättigar till exportbidrag eller andra belopp⁽³⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 163/94⁽⁴⁾, särskilt artikel 6 i denna, och

med beaktande av följande:

Enligt artikel 13 i kommissionens förordning (EEG) nr 3665/87 av den 27 november 1987 om gemensamma tillämpningsföreskrifter för systemet med exportbidrag för jordbruksprodukter⁽⁵⁾, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 2114/97⁽⁶⁾, skall bidrag inte beviljas för produkter eller varor som vid exporten inte är av sund och god marknadsmässig kvalitet.

Det har dock visat sig att dessa krav inte är tillräckliga för vissa produkter som anges i artikel 1.1 i förordning (EEG) nr 2759/75 för att säkerställa att villkoren för utbetalning av bidrag tillämpas enhetligt.

Det bör därför för gemenskapen fastställas ytterligare krav för produkter av genomsnittlig kvalitet och möjligheter att vägra utbetalning av bidrag för produkter av sämre kvalitet.

När det gäller produkter som omfattas av KN-nummer 1601 00 99 och 1602 49 19 bör det införas en ytterligare kvalitet där produkterna inte innehåller fjäderfäkött. För denna bör höga kvalitetskrav ställas för att göra det möjligt att begränsa beviljandet av bidrag för denna typ av produkter om ansökningarna om exportlicenser leder till att de sedvanliga kvantiteterna överskrids, eller det finns en risk för att dessa kvantiteter överskrids.

⁽¹⁾ EGT L 282, 1.11.1975, s. 1.
⁽²⁾ EGT L 349, 31.12.1994, s. 105.
⁽³⁾ EGT L 42, 16.2.1990, s. 6.
⁽⁴⁾ EGT L 24, 29.1.1994, s. 2.
⁽⁵⁾ EGT L 351, 14.12.1987, s. 25.
⁽⁶⁾ EGT L 295, 29.10.1997, s. 3.

Det är nödvändigt att föreskriva kontroller för att säkerställa att denna förordning iakttas. Dessa kontroller skall genomföras inom ramen för kommissionens förordning (EG) nr 2221/95 av den 20 september 1995 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 386/90 vad gäller fysisk kontroll i samband med export av jordbruksprodukter som berättigar till exportbidrag⁽⁷⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1167/97⁽⁸⁾, och bör bland annat omfatta en organoleptisk undersökning samt fysikaliska och kemiska analyser. Följaktligen måste en ansökan om bidrag åtföljas av ett skriftligt intyg på att de aktuella produkterna överensstämmer med de krav som anges i denna förordning.

För att säkerställa att de fysikaliska och kemiska undersökningarna genomförs på ett enhetligt sätt är det nödvändigt att föreskriva vissa klart definierade analyser.

Dessutom har det gjorts ändringar när det gäller det antal produkter för vilka bidrag beviljas och hänvisningarna till de olika aktuella förordningarna. För att förenkla administrationen bör därför kommissionens förordning (EEG) nr 171/78 av den 30 januari 1978 om särskilda villkor för beviljande av exportbidrag för vissa grisköttsprodukter⁽⁹⁾, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 1526/92⁽¹⁰⁾, upphöra att gälla.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för griskött.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Utan att det påverkar tillämpningen av andra gemenskapsbestämmelser, särskilt bestämmelserna i förordning (EEG) nr 3665/87, skall exportbidrag beviljas för produkterna i bilaga I endast om

- a) de uppfyller kraven enligt bilaga I,
- b) det i fält 44 i exportdeklarationen anges "varor i enlighet med förordning (EG) nr 2331/97".

⁽⁷⁾ EGT L 224, 21.9.1995, s. 13.
⁽⁸⁾ EGT L 169, 27.6.1997, s. 12.
⁽⁹⁾ EGT L 25, 31.1.1978, s. 21.
⁽¹⁰⁾ EGT L 160, 13.6.1992, s. 12.

2. Vid tillämpning av denna förordning skall en produkt anses vara av sund och god marknadsmässig kvalitet enligt artikel 13 i förordning (EEG) nr 3665/87 om den är framställd för att konsumeras som livsmedel och lämplig för detta på grund av de råvaror som används och på grund av att den är tillverkad på ett hygieniskt tillfredsställande sätt och är lämpligt förpackad.

Artikel 2

Då de kontroller som avses i artikel 5 i förordning (EG) nr 2221/95 genomförs skall kontrollen av de produkter som avses i denna förordning utgöras av

- a) en organoleptisk undersökning, samt
- b) fysikaliska och kemiska analyser utförda enligt de metoder som anges i bilaga II.

Artikel 3

Förordning (EEG) nr 171/78 skall upphöra att gälla.

Artikel 4

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 december 1997.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 25 november 1997.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

BILAGA I

Särskilda villkor för beviljande av exportbidrag för vissa produkter inom sektorn för griskött

KN-nummer	Varuslag	Produktnummer	Villkor
1601 00	Korv och liknande produkter av kött, slaktbiprodukter eller blod; beredningar av dessa produkter		
	– Andra slag:		
1601 00 91	– – Rå korv, torr eller bredbar	1601 00 91 9100	a) Proteinhalt: minst 12 viktprocent av nettovikten b) Ingen tillsats av främmande vatten c) Andra proteiner än animaliska är förbjudna
1601 00 99	– – Annat:		
	– – – I behållare som också innehåller konserveringsvätska, innehållande varken kött eller slaktbiprodukter av fjäderfä	1601 00 99 9110	a) Animalisk proteinhalt: minst 10 viktprocent av nettovikten b) Förhållandet kollagen-protein: högst 0,30 c) Halten av främmande vatten: högst 25 viktprocent av nettovikten
	– – – I behållare som också innehåller konserveringsvätska	1601 00 99 9100	a) Animalisk proteinhalt: minst 8 viktprocent av nettovikten b) Förhållandet kollagen-protein: högst 0,45 c) Halten främmande vatten: högst 33 viktprocent av nettovikten
	– – – Annat, innehållande varken kött eller slaktbiprodukter av fjäderfä	1601 00 99 9110	a) Animalisk proteinhalt: minst 10 % av nettovikten b) Förhållandet kollagen-protein högst 0,30 c) Halten främmande vatten: högst 10 % av nettovikten
	– – – Andra:	1601 00 99 9100	a) Animalisk proteinhalt: minst 8 viktprocent av nettovikten b) Förhållandet kollagen-protein: högst 0,45 c) Halten av främmande vatten: högst 23 viktprocent av nettovikten
1602	Kött, slaktbiprodukter och blod, beredda eller konserverade på annat sätt:		
	– Varor av svin:		
ex 1602 41	– – Skinka och delar därav:		
ex 1602 41 10	– – – Av tamsvin:		
	– – – – Innehållande 80 viktprocent eller mer av kött och fett	1602 41 10 9210	Förhållandet vatten-protein i köttet: högst 4,3
ex 1602 42	– – Bog och delar därav:		
1602 42 10	– – – Av tamsvin:		
	– – – – Innehållande 80 viktprocent eller mer av kött och fett	1602 42 10 9210	Förhållandet vatten-protein i köttet: högst 4,5

KN-nummer	Varuslag	Produktnummer	Villkor
ex 1602 49 19	----- Andra:		
	----- Innehållande varken kött eller slaktbiprodukter av fjäderfä	1602 49 19 9120	a) Animalisk proteinhalt: minst 12 viktprocent av nettovikten b) Förhållandet kollagen-protein: högst 0,30
	----- Andra	1602 49 19 9190	a) Animalisk proteinhalt: minst 8 viktprocent av nettovikten b) Förhållandet kollagen-protein: högst 0,45

BILAGA II

Analysmetoder⁽¹⁾

1. Fastställande av proteinhalten

Proteinhalten skall anses vara kvävehalten multiplicerad med faktorn 6,25. Kvävehalten skall fastställas enligt ISO-metoden 937-1978.

2. Fastställande av vattenhalten i produkter enligt nummer 1601 och 1602 i den kombinerade nomenklaturen.

Vattenhalten skall fastställas enligt ISO-metoden 1442-1973.

3. Beräkning av halten främmande vatten

Halten främmande vatten beräknas enligt formeln: $a - 4b$, i vilken

a = vattenhalten,

b = proteinhalten.

4. Fastställande av kollagenhalten

Kollagenhalten skall anses vara hydroxyprolinhalten multiplicerad med faktorn 8. Hydroxyprolinhalten skall fastställas enligt ISO-metoden 3496-1978.

⁽¹⁾ Analysmetoderna i denna bilaga är de som gäller vid den tidpunkt då denna förordning träder i kraft. Hänsyn tas inte till eventuella senare ändringar av metoderna. De publiceras av ISO:s sekretariat, 1 rue de Varembé, Genève, Schweiz.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2332/97

av den 25 november 1997

om ändring för femte gången av förordning (EG) nr 913/97 om undantagsåtgärder till stöd för grisköttsmarknaden i Spanien

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2759/75 av den 29 oktober 1975 om den gemensamma organisationen av marknaden för griskött⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 3290/94⁽²⁾, särskilt artikel 20 i denna, och

med beaktande av följande:

Till följd av att klassisk svinpest brutit ut i vissa produktionsområden i Spanien har undantagsåtgärder till stöd för grisköttsmarknaden vidtagits för denna medlemsstat genom kommissionens förordning (EG) nr 913/97⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2175/97⁽⁴⁾.

På grund av att klassisk svinpest fortfarande förekommer i Spanien är det lämpligt att sänka minimivikten för de slaktsvin som berättigar till stöd, för att det på så sätt skall bli möjligt att sänka kostnaderna för denna åtgärd och minska det antal svin som skall bearbetas vid konverteringsanläggningar.

För att säkerställa en sund ekonomisk förvaltning av stödåtgärderna är det nödvändigt att införa ett högsta stödbelopp när det gäller slaktsvin som väger mer än 110 kg för att undvika att stödet missbrukas genom att svinen göds under för lång tid på ett omotiverat sätt.

Det stöd som beviljas vid leverans av smågrisar bör anpassas till den aktuella marknadssituationen och hänsyn således tas till sänkningen av marknadspriserna.

Förteckningen över stödberättigade zoner i bilaga II till förordning (EG) nr 913/97 bör anpassas till den aktuella veterinära situationen.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för griskött.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EG) nr 913/97 ändras på följande sätt:

1. I artikel 1.1 samt artikel 4.1 och 4.2 skall "100 kg" ersättas med "90 kg".
2. I artikel 4.2 skall "90 kg" ersättas med "80 kg".
3. I artikel 4.4 skall beloppen "60 ecu", "52 ecu" och "43 ecu" ersättas med "50 ecu", "44 ecu" respektive "37 ecu".
4. I artikel 4 skall följande punkt läggas till:

"6. När det gäller slaktsvin med en genomsnittsvikt på mer än 110 kg får stödet inte överstiga det stödbelopp som fastställs enligt bestämmelserna i punkt 1 för slaktsvin med en genomsnittsvikt på 110 kg."
5. Bilaga II skall ersättas med bilagan till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 25 november 1997.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 282, 1.11.1975, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 349, 31.12.1994, s. 105.

⁽³⁾ EGT L 131, 23.5.1997, s. 14.

⁽⁴⁾ EGT L 298, 1.11.1997, s. 60.

*BILAGA**"BILAGA II*

I provinsen Lleida, skydds- och övervakningszoner enligt bilagorna I och II i föreskrift utfärdad av regionen Kataloniens regering av den 20 oktober 1997, offentliggjord i denna regionala regerings officiella tidning den 24 oktober 1997, s. 12077, och föreskrift av den 23 oktober 1997, offentliggjord i samma tidning den 3 november 1997, s. 12394."

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2333/97

av den 25 november 1997

om ändring av förordning (EEG) nr 3846/87 vad gäller exportbidragsnomenklaturen för jordbruksprodukter inom sektorn för griskött

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2759/75 av den 29 oktober 1975 om den gemensamma organisationen av marknaden för griskött⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 3290/94⁽²⁾, särskilt artikel 13.12 i denna, och

med beaktande av följande:

En exportbidragsnomenklatur har inrättats genom kommissionens förordning (EEG) nr 3846/87⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1490/97⁽⁴⁾. Det är nödvändigt att ändra denna nomenklatur för att göra det möjligt att endast bevilja exportbidrag för vissa bearbetade produkter som omfattas av KN-nummer 16.01 och 16.02 och som inte innehåller fjäderfäkött. Dessutom bör nomenklaturen förenklas genom att de produkter avlägsnas som inte längre beviljas bidrag.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för griskött.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Sektor 6 i bilagan till förordning (EEG) nr 3846/87 ändras på följande sätt:

1. Uppgifterna som gäller KN-numren i kapitel 16 i exportbidragsnomenklaturen för jordbruksprodukter skall ersättas med dem som finns i bilagan till den här förordningen.
2. KN-numren i kapitel 19 skall utgå.
3. Fotnot 5 skall utgå.
4. Fotnot 8 skall ersättas med följande:

"8) Bidraget skall endast beviljas om de villkor efterlevs som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2331/97 (EGT L 323 av den 26.11.1997 s. 19). Samtidigt som tullbehandlingen för export fullgörs, skall exportören skriftligen uppge att produkterna i fråga uppfyller dessa villkor."

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 1 december 1997.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 25 november 1997.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 282, 1.11.1975, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 349, 31.12.1994, s. 105.

⁽³⁾ EGT L 366, 24.12.1987, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 202, 30.7.1997, s. 24.

BILAGA

KN-nummer	Varubeskrivning	Produktkod
ex 1601 00	Korv och liknande produkter av kött, slaktbiprodukter eller blod; beredningar av dessa produkter:	
ex 1601 00 10	– Av lever ⁽⁶⁾	1601 00 10 9100
	– Andra slag ⁽⁶⁾ :	
ex 1601 00 91	– – Rå korv, torr eller bredbar ⁽⁴⁾ ⁽⁶⁾	1601 00 91 9100
ex 1601 00 99	– – Annan ⁽³⁾ ⁽⁶⁾ :	
	– – – Innehåller varken kött eller slaktbiprodukter av fjäderfä	1601 00 99 9110
	– – – Andra slag	1601 00 99 9100
ex 1602	Kött, slaktbiprodukter och blod, beredda eller konserverade på annat sätt:	
	– Varor av svin:	
ex 1602 41	– – Skinka och delar därav:	
ex 1602 41 10	– – – Av tamsvin ⁽⁷⁾ :	
	– – – – Kokt, innehållande 80 viktprocent eller mer av kött och fett ⁽⁸⁾ ⁽⁹⁾	1602 41 10 9210
ex 1602 42	– – Bog och delar därav:	
ex 1602 42 10	– – – Av tamsvin ⁽⁷⁾ :	
	– – – – Kokt, innehållande 80 viktprocent eller mer av kött och fett ⁽⁸⁾ ⁽⁹⁾	1602 42 10 9210
ex 1602 49	– – Annat, inbegrepet blandningar:	
	– – – Av tamsvin:	
	– – – – Innehållande 80 viktprocent eller mer av kött eller slaktbiprodukter av alla slag, inbegrepet fett av alla slag eller ursprung:	
ex 1602 49 19	– – – – – Annan ⁽⁷⁾ ⁽⁸⁾ ⁽¹⁰⁾	
	– – – – – Kokt	
	– – – – – Innehåller varken kött eller slaktbiprodukter av fjäderfä	1602 49 19 9120
	– – – – – Annan	1602 49 19 9190

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS BESLUT

av den 20 november 1997

om utnämning av en ledamot i Ekonomiska och sociala kommittén

(97/791/EG, Euratom)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 194 i detta,

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen, särskilt artikel 166 i detta,

med beaktande av rådets beslut av den 26 september 1994 om utnämning av Ekonomiska och sociala kommitténs medlemmar för perioden fram till och med den 20 september 1998 (¹), och

med beaktande av följande:

En plats i ovan nämnda kommitté har blivit ledig till följd av Henri Bordes-Pages avgång, som meddelades rådet den 21 januari 1997.

De kandidater som den franska regeringen har föreslagit har beaktats.

Yttrande har inhämtats från Europeiska gemenskapernas kommission.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Enda artikel

Claude Cambus utnämns till ledamot av Ekonomiska och sociala kommittén som ersättare för Henri Bordes-Pages under återstoden av dennes mandatperiod, dvs. till och med den 20 september 1998.

Utfärdat i Bryssel den 20 november 1997.

På rådets vägnar

E. HENNICOT-SCHOEPGES

Ordförande

(¹) EGT L 257, 5.10.1994, s. 20.

RÅDETS BESLUT

av den 20 november 1997

om utnämning av en ledamot av Ekonomiska och sociala kommittén

(97/792/EG, Euratom)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 194 i detta,

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen, särskilt artikel 166 i detta,

med beaktande av rådets beslut av den 26 september 1994 om utnämning av Ekonomiska och sociala kommitténs medlemmar för perioden fram till och med den 20 september 1998⁽¹⁾, och

med beaktande av följande:

En plats i ovan nämnda kommitté har blivit ledig till följd av att Richard Pickering har avlidit, vilket meddelades rådet den 25 oktober 1996.

De kandidater som den brittiska regeringen har föreslagit har beaktats.

Yttrande har inhämtats från Europeiska gemenskapernas kommission.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Enda artikel

Helen McGrath utnämns till ledamot av Ekonomiska och sociala kommittén som ersättare för Richard Pickering under återstoden av dennes mandatperiod, dvs. till och med den 20 september 1998.

Utfärdat i Bryssel den 20 november 1997.

På rådets vägnar

E. HENNICOT-SCHOEPGES

Ordförande

⁽¹⁾ EGT L 257, 5.10.1994, s. 20.

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 15 juli 1997

om att ålägga Tyskland att inkomma med alla dokument, upplysningar och uppgifter om omstruktureringen av SHB Stahl- und Hartgußwerke Bösdorf AG, Sachsen, och om beviljade stöd

(C 9/97 f.d. NN 2/97 och N 645/96)

(Endast den tyska texten är giltig)

(Text av betydelse för EES)

(97/793/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artiklarna 5, 92 och 93 i detta, och Avtalet om ett europeiskt ekonomiskt samarbetsområde, särskilt artiklarna 61 och 62 i detta, och

med beaktande av följande:

Den 12 juni 1996 beslutade kommissionen att inte göra några invändningar mot de anmälda stödet i samband med omstruktureringen av företaget Stahl- und Hartgußwerke Bösdorf AG (i det följande SHB)⁽¹⁾. Det rör sig om ett omstruktureringsstöd som uppgår till 5 miljoner tyska mark ur delstaten Sachsens konsolideringsfond i form av delägarskap under en femårsperiod.

Den 19 augusti 1996 anmälde Tyskland ytterligare omstruktureringsstöd för SHB. Den nya anmälan gällde följande åtgärder av Bundesanstalt für vereinigungsbedingte Sonderaufgaben (i det följande BvS) för SHB, nämligen ett icke återbetalningsbart bidrag på 4,5 miljoner tyska mark för 1996 och ett amorteringsuppskov till ett belopp på 1,5 miljoner tyska mark. I sin skrivelse D/52537 av den 11 september 1996 begärde kommissionen ytterligare uppgifter. I en skrivelse av den 14 november 1996 (registrerad under A/38134) meddelade Tyskland kommissionen att den konkursförfarande som SHB ansökt om den 18 oktober 1996, inletts och bekräftade att stöden i fråga redan beviljats första kvartalet 1996. Kommissionen kunde således fastställa att dessa stöd beviljats utan att den informerats och att detta skett medan kommissionen fortfarande utredde de stöd som beviljats enligt beslut av den 12 juni 1996. Kommissionen

registrerade därför dessa stöd i registret för icke anmälda stöd (NN 2/97) och stöden skall därför betraktas som otillåtna.

Den 5 februari 1997 beslutade kommissionen att inleda ett förfarande enligt artikel 93.2 i EG-fördraget beträffande alla omstrukturingsåtgärder till förmån för SHB. Den 31 maj 1997 offentliggjordes ett meddelande om att förfarandet inletts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*⁽²⁾.

I den skrivelse där Tyskland meddelades att ett förfarande inletts (skrivelse D/1420 av den 25 februari 1997) uppmanades Tyskland att utan dröjsmål vidta åtgärder för att ta med BvS:s krav i den förteckning över fordringsägare som gjordes i samband med konkursen. Detta gjordes för den andra stödomgången som BvS beviljat. Delägarskapet för Sachsens konsolideringsfond, som ursprungligen planerades för fem år, drogs tillbaka den 22 oktober 1996.

Tyskland svarade med en skrivelse av den 7 april 1997. I samband med att förfarandet inleddes krävde kommissionen noggrannare uppgifter om omstrukturingsplanen, som var en förutsättning för det andra stödet, och om hur långt man hunnit med genomförandet av den plan som kommissionens första beslut grundade sig på. Svaren är fortfarande ofullständiga och innehåller inte de uppgifter som krävts.

Den 29 april 1997 skickade Tyskland kommissionen en årsrapport om omstrukturingsplanens genomförande för det första stödet. Rapporten är ofullständig och innehåller inga uppgifter om den ursprungliga planens genomförande.

(¹) Statligt stöd N 743/95, skrivelse D/5958 av den 28 juni 1996.

(²) EGT C 165, 31.5.1997, s. 10.

På grundval av ovanstående överväganden och EG-domstolens dom av den 14 februari 1990 i mål C-301/87 (Boussac)⁽¹⁾, bekräftad genom domen av den 13 april 1994 i de förenade målen C-324/90 och C-342/90 (Pleuger/Worthington)⁽²⁾ gällande en överträdelse av artikel 93.3 i EG-fördraget, har kommissionen befogenheter att anmoda medlemsstaten i fråga, i detta fall Tyskland, att lämna in alla upplysningar och uppgifter som krävs för att kunna kontrollera stödets förenlighet med den gemensamma marknaden. Detta gäller även i de fall då kommissionen redan har beviljat stöd, men ändå inlett ett förfarande på grund av fortsatt tveksamhet vad beträffar de uppgifter som legat till grund för kommissionens beslut.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Tyskland åläggs att, inom två månader från den dag då detta beslut delges, lämna in alla dokument, upplysningar och uppgifter som är nödvändiga för att kommissionen skall kunna kontrollera huruvida alla omstruktureringsstöd för Stahl- und Hartgußwerke Bösdorf AG är förenliga med artikel 92 i EG-fördraget. Dessa uppgifter skall särskilt omfatta följande:

- Hur långt man genomfört den ursprungliga omstruktureringsplanen i samband med det första stödet, som

var föremål för kommissionens beslut av den 12 juni 1996.

- orsaker och ekonomiska omständigheter som fick BvS att bevilja ytterligare stöd.
- Omstruktureringsplanen som hade anpassats på grund av de svårigheter som hade lett till de ytterligare stöden och i vilken mån denna andra plan genomförts.
- Situationen vad beträffar konkursförfarandet.

Det står Tyskland fritt att lämna in alla övriga upplysningar som anses vara relevanta för bedömningen av ärendet.

Om Tyskland inte inkommer med ett svar eller om de uppgifter som lämnas är ofullständiga kommer kommissionen att fatta ett slutgiltigt beslut på grundval av den vid beslutstillfället tillgängliga information.

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till Förbundsrepubliken Tyskland.

Utfärdat i Bryssel den 15 juli 1997.

På kommissionens vägnar

Emma BONINO

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ Rec. 1990, s. I-307.

⁽²⁾ Rec. 1994, s. I-1173.

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 12 november 1997

om vissa närmare bestämmelser för tillämpning av rådets direktiv 91/496/EEG med avseende på veterinärkontroller av levande djur som importeras till gemenskapen från tredje land

(Text av betydelse för EES)

(97/794/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 91/496/EEG av den 15 juli 1991 om fastställande av regler för hur veterinärkontroller skall organiseras för djur som importeras till gemenskapen från tredje land och om ändring av direktiven 89/662/EEG, 90/425/EEG och 90/675/EEG⁽¹⁾, senast ändrat genom direktiv 96/43/EG⁽²⁾, särskilt artiklarna 4.5, 5 andra stycket, 7.2 och 8 B i detta, och

med beaktande av följande:

I kommissionens beslut 92/424/EEG⁽³⁾ fastställs vissa närmare bestämmelser om tillämpning av direktiv 91/496/EEG vad gäller identitetskontroller av djur från tredje land.I kommissionens beslut 92/432/EEG⁽⁴⁾ fastställs vissa villkor för avvikelser från principen om individuell klinisk undersökning av djur som införs till gemenskapen från tredje land.I kommissionens beslut 92/527/EEG⁽⁵⁾ upprättas en förlaga för det intyg som avses i artikel 7.1 i direktiv 91/496/EEG.

Det är lämpligt att i en enda rättsakt fastställa gemensamma förfaranden, inbegripet dokument- och identitetskontroller samt fysiska kontroller, för djur vid gemenskapens gränskontrollstationer.

Dessa kontroller bör omfatta kontroll av att bestämmelserna i rådets direktiv 91/628/EEG⁽⁶⁾, senast ändrat genom direktiv 95/29/EG⁽⁷⁾ om djurskydd vid transport, har följts.

För att veterinärkontrollerna skall kunna utföras på ett tillfredsställande sätt är det nödvändigt att lasta av alla djur vid gränskontrollstationen.

Förfarandet bör innefatta en klinisk undersökning av varje djur, utan att särskilda undantag påverkas. Det är lämpligt att ta prov på en viss andel av djuren vid gränskontrollstationerna för att kontrollera att kraven i fråga om hälsointyget är uppfyllda.

Beslut 92/424/EEG och 92/432/EEG bör upphöra att gälla.

De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga veterinärkommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De dokument- och identitetskontroller samt fysiska kontroller som fastställs i direktiv 91/496/EEG skall utföras i enlighet med bestämmelserna i detta beslut.

Artikel 2

Dokumentkontrollen skall utföras i enlighet med bestämmelserna i bilaga I.

Artikel 3

1. Identitetskontroller skall utföras på varje djur i sändningen.

2. Utan hinder av punkt 1 får identitetskontroller utföras på 10 % av djuren i en sändning, dock på minst tio djur som är representativa för hela sändningen, om sändningen omfattar ett stort antal djur.

Antalet kontrollerade djur skall ökas och kan komma att utgöra samtliga djur om de först utförda kontrollerna inte varit tillfredsställande.

3. Utan hinder av punkt 1 skall identitetskontroller av djur för vilka individuell märkning inte krävs enligt gemenskapsreglerna bestå åtminstone i att märkningen på ett representativt antal förpackningar och/eller behållare kontrolleras.

⁽¹⁾ EGT L 268, 24.9.1991, s. 56.⁽²⁾ EGT L 162, 1.7.1996, s. 1.⁽³⁾ EGT L 232, 14.8.1992, s. 34.⁽⁴⁾ EGT L 237, 20.8.1992, s. 29.⁽⁵⁾ EGT L 332, 18.11.1992, s. 22.⁽⁶⁾ EGT L 340, 11.12.1991, s. 17.⁽⁷⁾ EGT L 148, 30.6.1995, s. 52.

Antalet kontrollerade förpackningar och/eller behållare skall ökas och kan komma att utgöra samtliga förpackningar och/eller behållare om de först utförda kontrollerna inte varit tillfredsställande.

Identitetskontrollen skall innefatta en okulär undersökning av djuren i ett representativt antal förpackningar och/eller behållare för att fastställa djurarten.

Artikel 4

1. Den officielle veterinären skall för levande partåiga hovdjur och hästdjur utföra den fysiska kontroll som föreskrivs i artikel 4.2 i direktiv 91/496/EEG genom att kontrollera bland annat att alla sådana djur lastas av vid gränskontrollstationen i hans närvaro.

2. Djuren skall undersökas i syfte att fastställa huruvida de är i skick att transporteras och de skall genomgå en klinisk undersökning, som kan innefatta provtagning. Dessa undersökningar och denna provtagning skall utföras i enlighet med bestämmelserna i bilaga II.

3. Proverna skall skickas till ett av den behöriga myndigheten godkänt laboratorium för kontroll av att kraven enligt veterinärintyget är uppfyllda.

4. För varje djur som är föremål för provtagning skall följande uppgifter registreras:

— Referensnumret på veterinärintyget och det serienummer som har tilldelats sändningen av gränskontrollstationen.

— Djurets identitetsnummer.

— Det begärda laboratorieprovet.

— Resultat av provet och eventuell uppföljning.

— Fullständig adress till sändningens slutdestination.

5. Den kliniska undersökningen i punkt 2 skall bestå av en okulär undersökning av alla djur.

Djur som är avsedda för avel eller produktion, skall också undgå en klinisk undersökning i enlighet med bilaga II till detta beslut av minst 10 % av djuren, dock minst tio djur, som skall väljas ut så att de är representativa för hela sändningen; om sändningen omfattar mindre än tio djur skall kontroller utföras på samtliga djur.

Slaktdjur skall också undergå en klinisk undersökning i enlighet med bilaga II till detta beslut av minst 5 % av djuren, dock minst fem djur, som skall väljas ut så att de är representativa för hela sändningen; om sändningen omfattar mindre än fem djur skall kontroller utföras på samtliga djur.

Antalet kontrollerade djur skall ökas och kan komma att utgöra samtliga djur om de först utförda kontrollerna inte varit tillfredsställande.

6. Medlemsstaterna skall endast hålla kvar sändningen med djur vid gränskontrollstationen under den tid som det tar att få resultaten av laboratorieproven, i de fall det finns anledning till misstanke.

7. Resultaten av proven tillsammans med de uppgifter som anges i punkt 4 skall i regel överlämnas till kommissionen var sjätte månad eller, om provresultaten är positiva eller om det finns andra skäl, omedelbart skickas med fax både till den medlemsstat som är destinationslandet och till kommissionen. Om provresultaten är positiva, skall kopior av veterinärintyget(-en) skickas så snart som möjligt till den medlemsstat som är destinationslandet och till kommissionen.

Artikel 5

1. De djur som anges nedan behöver inte genomgå en individuell klinisk undersökning:

— fjäderfä,

— fåglar,

— vattenbruksdjur, inbegripet all levande fisk,

— gnagare,

— hardjur,

— bin och andra insekter,

— reptiler och groddjur,

— andra ryggradslösa djur,

— vissa djurparks- och cirkusdjur, inbegripet partåiga hovdjur och hästdjur, som anses farliga,

— pälsdjur.

2. För de djur som anges i punkt 1 skall den kliniska undersökningen bestå av observationer av hela gruppens hälsotillstånd och beteende eller av ett representativt antal djur. Antalet kontrollerade djur skall ökas om de först utförda kontrollerna inte varit tillfredsställande. Om dessa kontroller uppvisar någon avvikelse skall en grundligare undersökning, och om det är nödvändigt även provtagning, utföras.

3. När det gäller levande fisk, skaldjur och blötdjur samt djur avsedda för vetenskapliga forskningscentra som enligt intyg har en specifik hälsostatus och som förvaras i förseglade behållare i en kontrollerad miljö, skall en klinisk undersökning och provtagning utföras endast om det bedöms att en särskild risk kan föreligga med hänsyn till den berörda arten eller djurens ursprung eller om det föreligger andra oegentligheter.

Artikel 6

1. För varje sändning skall gränskontrollstationens officiella veterinär till vederbörande person överlämna en bestyrkt kopia av de ursprungliga veterinärintygen eller andra ursprungliga veterinärdokument som följer med sändningen tillsammans med det intyg som föreskrivs i beslut 92/527/EEG. Dessa skall förses med det serienummer som gränskontrollstationen har angivit för sändningen.
2. Den officiella veterinären skall behålla de ursprungliga veterinärintygen eller andra ursprungliga veterinärdokument som följer med sändningen samt en kopia av det intyg som föreskrivs i beslut 92/527/EEG.
3. För varje sändning skall följande uppgifter registreras och förvaras vid gränskontrollstationen:
 - Det serienummer som gränskontrollstationen har tilldelat sändningen.
 - Dagen för sändningens ankomst till gränskontrollstationen.
 - Sändningens storlek.
 - Djurens art och användningsområde samt, i förekommande fall, ålder.
 - Intygets referensnummer.
 - Ursprungslandet.
 - Den medlemsstat som är destinationslandet.
 - Beslut avseende sändningen.
 - Provtagningens referensnummer i förekommande fall.
4. När det gäller registrerade hästdjur enligt artikel 2 c i rådets direktiv 90/426/EEG⁽¹⁾ skall identifikationshandlingar inte behållas, och när hästdjur importeras tillfälligt skall det ursprungliga hälsointyget inte behållas.
5. När det gäller hästdjur för slakt som skall passera en marknad eller ett uppsamlingsställe skall det intyg som

föreskrivs i beslut 92/527/EEG och en bestyrkt kopia av det ursprungliga hälsointyget följa med hästdjuren till slakthuset.

6. Samtliga veterinärintyg eller andra veterinärdokument för sändningar som har avvisats vid gränskontrollstationen skall stämplas på varje sida med ordet "AVVISAT" i rött i enlighet med bilaga III.

7. Den officiella veterinären skall behålla de intyg eller andra veterinärdokument som följer med sändningen, en kopia av det intyg som föreskrivs i beslut 92/527/EEG och den dokumentation som avses i artikel 4 i detta beslut och i punkt 3 i denna artikel i minst tre år.

Artikel 7

Medlemsstaterna skall ändra sina handelsbestämmelser så att de överensstämmer med detta beslut. De skall genast underrätta kommissionen om detta.

Artikel 8

Kommissionens beslut 92/424/EEG och 92/432/EEG skall upphöra att gälla.

Artikel 9

Detta beslut skall tillämpas från och med den 1 januari 1998.

Artikel 10

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 12 november 1997.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 224, 18.8.1990, s. 42.

*BILAGA I***Närmare bestämmelser om dokumentkontroller rörande levande djur från tredje land**

1. Varje intyg som följer med en sändning levande djur med ursprung i tredje land skall granskas för att följande skall verifieras:
 - a) Att det är ett ursprungligt intyg upprättat på ursprungslandets språk och att det har ifyllts på minst ett av de officiella språken i de medlemsstater där gränskontrollstationen och slutdestinationen är belägna.
 - b) Att det avser ett tredje land eller en del av ett tredje land som har tillstånd att exportera till gemenskapen.
 - c) Att dess presentation och innehåll svarar mot den förlaga som har upprättats för det berörda djuret och tredje landet.
 - d) Att det består av ett enda blad.
 - e) Att det är fullständigt ifyllt.
 - f) Att intygets utfärdningsdatum avser dagen för lastning av de levande djuren för sändning till gemenskapen.
 - g) Att det är ställt till en enda mottagare.
 - h) Att det har undertecknats av den officielle veterinären eller, i förekommande fall, den officiella myndighetens företrädare, att dennes namn och befattning, skrivna läsligt och med versaler, förekommer där och, vid behov, att det tredje landets officiella stämpel och namnteckningen är av en annan färg än den som använts för tryckningen av intyget.
 - i) Att intyget inte har ändrats annat än genom strykningar som har undertecknats och stämplat av den intygande veterinären.
2. Den behöriga myndigheten skall kontrollera den skriftliga förbindelsen och färdplanen från den yttre gränsen till slutdestinationen om transportören enligt artikel 11 i direktiv 91/628/EEG är skyldig att överlämna en sådan. Den skriftliga förbindelsen och färdplanen skall vara skrivna på minst ett av de officiella språken i de medlemsstater där gränskontrollstationen och slutdestinationen är belägna.

*BILAGA II***Minimikrav för undersökning av huruvida djuren är i skick att transporteras, kliniska undersökningar och provtagningar av partåiga hovdjur och hästdjur vid gränskontrollstationer***I. Undersökning av huruvida djuren är i skick att transporteras*

Utöver den kliniska undersökning som beskrivs nedan skall en bedömning göras av huruvida djuret är i en sådan kondition att det tål ytterligare transport. Vid denna bedömning skall hänsyn tas till den redan avverkade färdsträckans längd och till arrangemangen för utfodring, vattning och vila. Hänsyn skall också tas till den sträcka som återstår att avverka, inbegripet arrangemangen för utfodring, vattning och vila under denna del av resan.

Transportmedlet för djuret skall kontrolleras för att fastställa om det uppfyller bestämmelserna i direktiv 91/628/EEG.

II. Den kliniska undersökningen

Den kliniska undersökningen skall omfatta minst följande:

1. En okulär undersökning av djuret, inbegripet en helhetsbedömning av dess hälsotillstånd, dess förmåga att röra sig fritt, hudens och slemhinnornas tillstånd och tecken på onormala avsöndringar.
2. Kontroll av andnings- och matsmältningssystemen.
3. Slumpvis kontroll av kroppstemperaturen. Denna kontroll behöver inte utföras på djur som inte har uppvisat några avvikelser enligt punkt 1 eller 2.
4. Palpation behövs endast när avvikelser enligt punkt 1, 2 eller 3 har upptäckts.

III. Provtagningsförfarande

Prov skall tas i syfte att kontrollera om hälsokraven enligt det medföljande veterinärintyget är uppfyllda.

1. Minst 3 % av sändningarna varje månad skall genomgå serologisk provtagning. Prov skall tas på minst 10 % av djuren i sändningen, dock minst fyra djur. Om det visar sig att det finns några problem, skall denna andel ökas.
2. Den officiella veterinären får också ta andra prov från djuren i en sändning.

BILAGA III

Förlaga för avvisningsstämpel enligt artikel 6.6:

A V V I S A T

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 12 november 1997

om att bifalla Republiken Italiens begäran angående tidsfristen för att betala ut förskottsstöd till de företag som bearbetar tomater avsedda för industrin

(Endast den italienska texten är giltig)

(97/795/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 504/97 av den 19 mars 1997 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 2201/96⁽¹⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 1491/97⁽²⁾, när det gäller systemet med produktionsstöd för bearbetade produkter av frukt och grönsaker, särskilt artikel 13.2 i denna, och

med beaktande av följande:

I artikel 13.2 i förordning (EG) nr 504/97 föreskrivs att den behöriga myndigheten skall betala ut förskottsstödet inom 30 dagar efter det att ansökan lämnats in och att denna tidsfrist, på en medlemsstats begäran och med kommissionens godkännande, kan förlängas till 45 dagar om den av välgrundade kontrollskäl inte kan respekteras.

På grundval av de uppgifter som meddelats kommissionen om vad som är nödvändigt beträffande dessa kontroller inom det egna landet, har Italien begärt att denna bestämmelse skall tillämpas under regleringsåren 1997/98, 1998/99 och 1999/2000. Efter en genomgång av dessa uppgifter förefaller det nödvändigt att bifalla Italiens begäran.

Det bör föreskrivas att detta beslut får tillämpas för regleringsåren 1997/98, 1998/99 och 1999/2000, i den mån

förutsättningarna för kontrollerna i Italien förblir oförändrade.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Republiken Italiens återopande av bestämmelsen i artikel 13.2 fjärde stycket i förordning (EG) nr 504/97 bifalls.

2. Detta tillstånd skall gälla för regleringsåren 1997/98, 1998/99 och 1999/2000, såvida förutsättningarna för kontrollerna förblir oförändrade.

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till Republiken Italien.

Utfärdat i Bryssel den 12 november 1997.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen⁽¹⁾ EGT L 78, 20.3.1997, s. 14.⁽²⁾ EGT L 202, 30.7.1997, s. 27.

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 17 november 1997

om slutandet av interimssavtalet å europeiska kol- och stålgemenskapens och Europeiska atomenergigemenskapens vägnar mellan Europeiska gemenskapen, Europeiska kol- och stålunionen och Europeiska atomenergigemenskapen å ena sidan och Kirgizistan å andra sidan om handel och handelsrelaterade frågor

(Text av betydelse för EES)

(97/796/EKSG, Euratom)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska kol- och stålgemenskapen, särskilt första stycket i artikel 95 i detta,

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen, särskilt andra stycket i artikel 101 i detta, och

med beaktande av följande:

I avvaktan på att det partnerskap- och samarbetsavtal som undertecknades i Bryssel den 9 februari 1995 träder i kraft är det nödvändigt att godkänna interimssavtalet mellan Europeiska gemenskapen, Europeiska kol- och stålgemenskapen och Europeiska atomenergigemenskapen å ena sidan och Kirgizistan å andra sidan om handel och handelsrelaterade frågor, undertecknat i Bryssel den 28 november 1996.

Slutandet av interimssavtalet är nödvändigt för att uppnå de målsättningar som gemenskapen lagt fram i artiklarna 2 och 3 i Fördraget om upprättandet av Europeiska kol- och stålgemenskapen och med beaktande av att fördraget inte förutsett alla de fall som täcks av detta beslut.

Efter samråd med Konsultativa kommittén och med rådets enhälliga samtycke.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Interimssavtalet mellan Europeiska gemenskapen, Europeiska kol- och stålgemenskapen och Europeiska atomenergigemenskapen å ena sidan och Kirgizistan å andra sidan om handel och handelsrelaterade frågor samt protokollet och deklARATIONERNA godkännes härmed på Europeiska kol- och stålgemenskapens och Europeiska atomenergigemenskapens vägnar.

Texterna bifogas detta beslut.⁽¹⁾

Artikel 2

Kommissionens ordförande skall göra den anmälan som föreskrivs i artikel 33 i interimssavtalet på Europeiska kol- och stålgemenskapens och Europeiska atomenergigemenskapens vägnar.

Utfärdat i Bryssel den 17 november 1997.

På kommissionens vägnar

Jacques SANTER

Ordförande

⁽¹⁾ EGT L 235, 26.8.1997, s. 3.